



La chouette libérée

Ἡ ελεύθερα γλαυξ

0,5 drachme

Munichion 2014

DES BARBARES CHEZ LES HELLENES!!!

La rumeur courait depuis longtemps déjà: un groupe de plus de cinquante Barbares devait arriver en Grèce vers le mois d'anthestérion... Ils devaient voyager en chars, puis par mer depuis la ville romaine d'Ancône. Hé bien, ils sont arrivés, fatigués certes, mais aussi joyeux et impatients de visiter nos riches cités et leurs trésors! Nos éminents représentants de *La Chouette Libérée* se sont attachés à leurs pas pour recueillir leurs impressions tout au long de leur périple.

Vous trouverez ainsi dans ce numéro spécial, chers lecteurs, un aperçu de la plupart de leurs visites, ainsi que leurs impressions de voyage.

Bienvenue en Grèce,
chers amis!!!

Petros



DELPHES

La Chouette Libérée: Bonjour! Vous voici à Delphes, chez le vénérable dieu Apollon. Que pensez-vous du site?

Deux Barbares: Nous admirons ce site, si magique, si extraordinaire, c'est un lieu de plein vie! Notre guide grecque, Natacha, nous a raconté tout ce qu'elle savait sur l'histoire de ce lieu incroyable, notamment comment Apollon est venu à bout du terrible serpent Python. Ensuite, nous avons arpenté la voie sacrée, admiré ses trésors et ses ex-votos. Quelques mètres après, nous sommes tombés sur le temple d'Apollon, nous avons même aperçu au loin la Pythie! Nous avons également pu assister à la représentation des Choéphores d'Eschyle.

LCL: Etes-vous allés jusqu'au stade?



D.B: Non, le temps nous a manqué; nous l'avons vu mais de très loin, ainsi que le sanctuaire de Marmaria.

LCL: Pour l'instant, appréciez-vous votre voyage?

D.B.: Oh oui! De plus, le temps est si radieux! Ces instants magiques resteront gravés dans nos mémoires!

Laura B. et Philippine B..

CAP SOUNION

LCL: Bonsoir! Qu'avez-vous pensé de votre visite de fin d'après-midi?

Barbares: Pour clore en beauté la journée passée à Delphes, nous sommes arrivés en fin d'après-midi au Cap Sounion. C'est l'endroit qui, à cet instant-là, paraissait être le plus beau au monde. Nous avons appris que le Cap Sounion était surtout renommé en Grèce pour le temple de Poséidon, qui domine la mer d'une hauteur de près de soixante mètres. Le coucher de soleil dominait la mer d'un bleu éclatant, et baignait les collines et les îles voisines d'une douce lumière. Le cap Sounion est un endroit magnifique, et en plus romantique !



A & A

PAROLES DE BARBARES:

J'ai beaucoup aimé le trajet en bateau! Il nous a donné l'occasion de parler avec des personnes que nous ne connaissions guère. J'espère que mon frère pourra aussi participer à un voyage de ce genre; quant à moi, j'aimerais bien repartir en voyage l'an prochain!

Pierlou T.

Le voyage a été long, surtout le trajet en char! Mais sur le bateau, c'était bien car on pouvait bouger. Ici le paysage est superbe et très montagneux.

Rémi V. et Alicia M.

Je recherche un pressoir à louer pour les deux talents d'olives que j'ai rapportés de Grèce. S'adresser à Pyrrhos.

INTERVIEW SPECIALE

Nous avons décidé de rendre visite à Athéna, la fille préférée de Zeus. Nous l'avons trouvée sur l'Olympe, ajustant sur ses épaules sa cape en poils de chèvre bordée de serpents. Elle nous a reçus finalement:

La Chouette libérée: Bonjour Athéna. Quelle étrange cape tu portes!

Athéna: Hum! C'est mon égide, faite dans la peau de la chèvre Amalthée, qui a allaité jadis mon père Zeus. Si vous regardez bien, vous verrez en son centre la tête de Méduse, cadeau de notre brave Persée.

LCL: Nous nous garderons bien de la regarder dans les yeux! Rappelle-nous comment tu es née...

A: Mon père avait dû avaler ma mère Métis, qui avait essayé de lui échapper en se métamorphosant. J'ai donc grandi dans le corps de mon père jusqu'à ce qu'Héphaïstos lui fende le crâne pour me laisser naître. J'étais déjà adulte, armée et prête pour la bataille.

LCL: Dès la naissance? Quelle histoire! Pas étonnant que tu sois si puissante! Les Athéniens ont bien eu raison de construire pour toi sur l'Acropole le Parthénon!

A: Je m'efforce de les protéger!

ATHENES: l'Acropole

La Chouette Libérée: Pouvez-vous nous donner vos impressions sur votre visite de l'Acropole d'Athènes?

Barbares: Nous sommes arrivés en char au bas de la colline que nous avons gravie sous un soleil radieux. En arrivant devant les Propylées, nous avons ressenti une grande émotion en pensant à tous ces Grecs qui avaient déjà franchi cette porte monumentale. Mais le clou de la visite a été le tour du Parthénon en pleine restauration où il ne manquait que la statue chrysléphantine d'Athéna hélas disparue. Passer devant l'Erechtéion et de ses jolies Korè n'était pas désagréable non plus,



même si tout à côté, le rejeton de l'olivier planté par Athéna paraît bien modeste!

Lysistrata

EPIDAURE

LCL: Bonjour! Comment s'est effectuée votre arrivée à Epidaure?

Barbares: Nous sommes arrivés tout impatients au théâtre d'Epidaure en char de bon matin pour assister à une démonstration de l'acoustique exceptionnelle de ce lieu. On nous l'avait tant vantée! Nous n'étions pas seuls car d'autres voyageurs avaient déjà investi les lieux.

LCL: Avez-vous pu avoir une démonstration de l'acoustique du théâtre?

B.: Oh oui! Alors que notre aurige nous attendait près du char, le chef des autres visiteurs faisait la démonstration de ce que l'on pouvait entendre tout en haut du théâtre lorsque lui, tout en bas au milieu de la scène, faisait du bruit avec un objet. Nous fûmes impressionnés par le bruit très précis que nous avons entendu d'en haut. Quelle précision du son!

Puis nous avons sympathisé avec quelques autres voyageurs puis nous avons rejoint notre char et



retrouvé
notre aurige
pour continuer
notre périple...

Stephanos

CORINTHE

LCL: Avez-vous visité Corinthe ?

Barbares : Pas vraiment, mais nous sommes passés par Corinthe. Nous avons d'ailleurs été abordés par un homme un peu dérangé, à priori : il nous a raconté que les dieux lui avaient parlé durant la nuit et lui avaient dit que, bientôt, un canal serait creusé à Corinthe, à la jonction de la Grèce continentale et du Péloponnèse. Il serait long de 6.3 km, large de 24.6 m, profond de 8m et se jetterait dans la mer Egée. Il est vrai que, déjà, les Anciens avaient cherché à percer l'isthme pour éviter aux navires de faire un détour par le Péloponnèse. L'homme a rajouté que, selon Hermès, le canal serait très peu utilisé en raison de son étroitesse et que seuls les navires de petite taille pourraient se permettre de le traverser...

Rogeria



ATHENES: la ville

LCL: Avez-vous eu le temps de vous promener dans les rues d'Athènes en redescendant de l'Acropole?

Barbares: Nous sommes allés nous restaurer dans une échoppe au bas de la colline dans un quartier proche de l'Agora et noir de monde; puis nous avons flâné dans les rues où nous avons vu divers artisans:

céramistes directement venus du quartier du Céramique, marchands de cuir et de bijoux, objets en bronze représentant les divinités. Nous avons dépensé tout le contenu de nos bourses, mais nous sommes heureux de rapporter ces objets dans nos contrées lointaines!



Xanthos

MYCENES

La Chouette Libérée: Qu'avez-vous vu à Mycènes? Avez-vous apprécié votre visite?

Barbares: Oh là là! Nous sommes arrivés sur une colline, puis nous sommes entrés dans une grotte qui n'était autre qu'un tombeau! Quel talent dans l'architecture et quelle robustesse! Puis nous sommes montés vers le palais d'Agamemnon et de sa famille. Il faut bien avouer qu'il ne reste pas grand-chose de toutes ces merveilles passées. Vous avez bien fait de conserver certains trésors en lieu sûr à Athènes, car il est certain que d'autres se seraient



servis sans scrupule! Un petit reproche à vous faire cependant; vous devriez restaurer ce site pour en faire un sanctuaire. La vue y est magnifique!

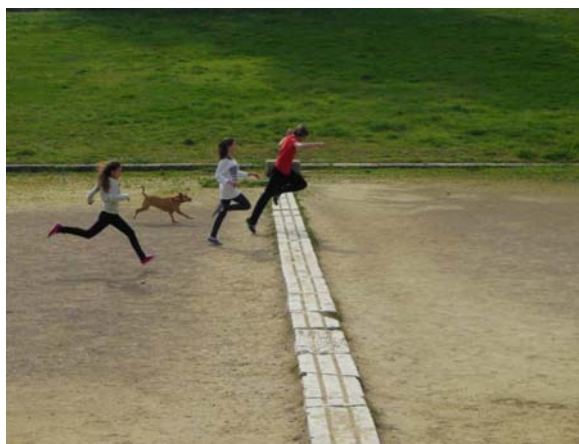
Markopoulos

OLYMPIE:

Les Barbares ont couru le 200m!

Dans le sanctuaire d'Olympie, les jeux olympiques sont presque terminés! Aujourd'hui, nous avons pu assister à la finale du 200m dans le stade, finale à laquelle les Barbares ont eu le droit de participer gratuitement, lors d'une course réservée. Nos amis ont bien couru et se sont montrés dignes du lieu et des athlètes grecs. Après la course, nous avons assisté à la remise de la couronne d'olivier au vainqueur, un grand Barbare blond aux longs cheveux dont le nom restera gravé dans la mémoire d'Olympie.

Julien D.



LE MOT DE LA FIN EST AUX BARBARES!

Nous avons beaucoup apprécié le repas chez le Roi Ménélas! D'autant que nous avons découvert une tradition grecque: casser les assiettes pour montrer que l'on est content et qu'on a aimé le repas. Ce voyage nous aura beaucoup appris!

Lucie F.

Nous avons pu goûter à de véritables spécialités hellènes; le vieil aubergiste qui a cassé les assiettes était très drôle et très attachant; on se croyait à un repas de famille!

Clara M.

Ce voyage était très instructif!

Lila K.

Ce périple en Grèce était génial! Les visites étaient intéressantes et la nourriture des auberges très bonne. J'espère que ce genre de voyage pourra recommencer...

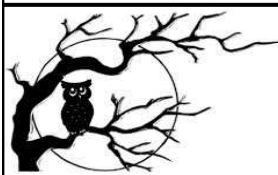
Félix E.

Mots mêlés

G F F	B K K
T K U N P K	D W J Q J T
A A H A O K A S S	E R T A E H T A D
T K I H L V C R X	S Ç U Q C Ç G Z J
R M B E L X O W T I	S A Ç B J Ç A N Y A
C E L C O H P O S H	N I I S Z M R I G H
D Z C Q P C T U D Y E	A N C O N E O I T F J
G J I A H R E E B W N T S	F S M T M M Z M B
V G F J E T H B D J O J	D N S N G T K C
C Y L E I L P U A N O R L G Z	
M B Z P W G N Ç J	
X A Q E Q N C X W N V K Ç	
S T B M R B D G U F L V R D J	
O X H Ç N O I N U O S P A C W J M B I	
I Y E M T U T U D E E C O R I N T H E T Z	
W N T P Z S B H R U E S W L Z Ç J T E K G	
R E L O P O R C A T G R E N M C G X K P E I E	
S S P M Y T N A E Q U N N C P A T R A S Ç	
L G L S G Z I W A E A E E I H T Y P B N M	
D E L C A R O J G D C M J H S T V M Q	
G R E C E X K D I Y C I S F A I M	
E Ç V L W W P M Z M B O N	
N G U Z E Z G K P	
W M Ç	
J G P	

ACROPOLE
AGAMEMNON
ANCONE
APOLLON
ATHENES
CAPSOUNION
CORINTHE
EPIDAURE
GRECE
MYCENES
NAUPLIE
ORACLE
PARTHENON
PATRAS
PYTHIE
SOPHOCLE
THEATRE

Théo Prigent



Comité de rédaction:

Laura Beauvois, Aurélie Collognat, Julien Deck, Aurore Etienne, Félix Etienne, Lucie Fournil, Lila Kenadsi, Camille Kukian, Alicia Martzinitzine, Clara Monel, Charline Petit, Théo Prigent, Valentine Sulis, Pierlou Testard, Romane Urbano, Rémi Vasseur, avec l'aide de Mmes Mailliez et Maltinti-Tauzin, et de M. Tauzin.